

MagIC X1000 DECT

Installation Guide

Guide d'installation

Guida per l'installazione

Guía de instalación

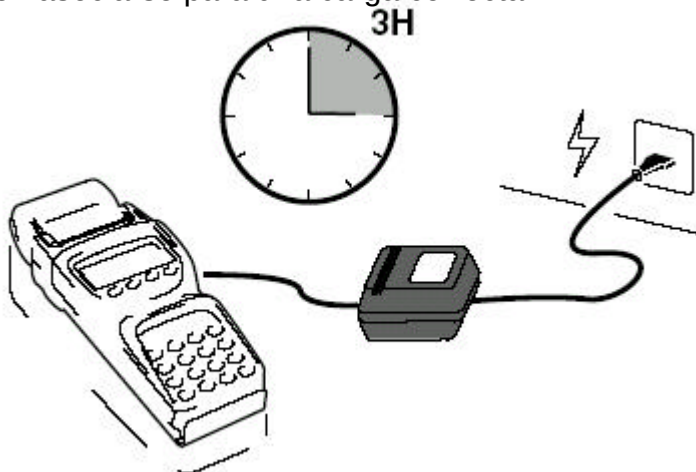


Point of Sales Terminals / Terminaux de paiements / Terminali di pagamento / Terminales Punto de Venta

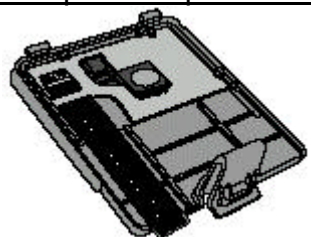
MagIC X1000 DECT



- **Before first use:** charge the battery for at least **3H.**
Base and handset must be associated for a correct charging.
- **Avant première utilisation :** Charger la batterie pendant au moins **3H.**
La base et le terminal doivent être associé pour une charge correcte.
- **Prima di utilizzare il terminale per la prima volta:** caricare la batteria per almeno **3H.**
Per una corretta carica della batteria la base di riposo e il terminale portatile devono essere uniti
- **Antes primero el uso:** carga la batería para por lo menos **3H.**
La base y el terminal deben asociarse para una carga correcta.



Content / Contenu / Contenuto / Contenido

 Terminal handset & Docking station Terminal portable et sa base Terminale portatile & Base di riposo Terminal portátil & Base	 Battery Batterie Batteria Batería  Paper roll Rouleau de papier Carta stampantina Papel de impresora	 Phone line cable Cable telephone Cavo telefonico Cable de la línea del telefono  Power supply Alimentation Blocco d'alimentazione Fuente de alimentación <u>Option / Option / Opzione / Opcion</u>  2nd CAM reader 2nd lecteur CAM 2° lettore CAM 2nd CAM lector
--	---	---

FCC Statement

The United States Federal Communications Commission (in 47 CFR 15.105) has specified that the following notice be brought to the attention of users of this product:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference's by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and the receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The user may find the following booklet, prepared by the Federal Communications Commission, helpful: How to identify et Resolve Radio/TV Interference Problems. This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402, Stock No. 004-000-00345-4.

Pursuant to Part 15.21 of the FCC Rules, any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Axalto may cause, harmful interference and void the FCC authorization to operate this equipment.



WARNING: To prevent fire or shock hazard and damage to your unit, do not expose this terminal to rain or moisture.

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

For your permanent record, we urge you to record the serial number of your terminal in the space provided below. The serial number is located on the label, which can be found on the bottom of the unit.

Terminal Serial Number _____

Consumer information & FCC Requirements

This equipment complies with Part 68 of the FCC rules. On the back of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC registration number and Ringer Equivalence Number (REN) for this equipment. If requested, provide information to your telephone company.

- The REN is useful to determine the quantity of devices you may connect to your telephone and still have all of those devices ring when your number is called. In most, but not all areas, the sum of the 'REN's of all devices should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices you may connect to your line, as determined by the REN, you should call your local telephone company to determine the maximum REN for your calling area.
- If your MagIC X1000 causes harm to the telephone network, the Telephone Company may discontinue your service temporarily. If possible, they will notify you in advance. But if advance notice isn't practical, you will be notified as soon as possible. You will be advised of your right to file a complaint with the FCC.

- Your telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the proper operation of your equipment. If they do, you will be given advance notice so as to give you an opportunity to maintain uninterrupted service.
- If you experience trouble with this equipment, MagIC X1000, please contact Axalto Canada Inc, Maintenance Center, 620 rue Cathcart, Suite 864, Montreal, Quebec, H3B 1M1, Canada – Fax: 1 514 879 1482, for repair/warranty information. The telephone company may ask you to disconnect this equipment from the network until the problem has been corrected or you are sure that the equipment is not malfunctioning.
- There are no repairs that can be made by the customer to the MagIC X1000.
- This equipment may not be used on coin service provided by the telephone company. Connection to party lines is subject to state tariffs. (Contact your state public utility commission or corporation commission for information).

Warranty and Return Information

Limited warranty

Axalto warrants its hardware products against defects in materials and workmanship to the original purchaser for a period of one (1) year from the date of shipment. Warranty service, whether it is repair, adjustment or replacement (at our option) may be obtained by contacting the Customer Service Department and acquiring a return authorization number. This warranty does not cover damages resulting from misuse, negligence or using a power source other than what is recommended in the Installation Manual. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights, which vary from state to state.

NOTE: Axalto reserves the right to modify this manual and the products it describes at any time without notice.

Customer service phone numbers

Please obtain a Return Authorization Number from Axalto prior to returning products to the factory. Merchandise received without a return authorization number shall be refused. Purchaser shall prepay shipping charges for products returned to Axalto and shall insure and accept all liability for loss of or damage to the product. Axalto will pay for the return of the product to the purchaser.

Hazardous Location use :

This equipment is suitable for use in Class I, Division 2 location.

Outdoor use :

CAUTION : This equipment has been designed for indoor environment, so it is strongly recommended to avoid moisture seeping during outdoor use.

Information for the Canada :

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 standard.

CAUTION :

1. To comply with FCC and Industry Canada RF Exposure compliance requirements, a separation distance of at least 20cm must be maintained between the antenna of this device and the body, except the hands, wrists, feets and ankles, of all persons.
2. This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

Avertissement FCC

La Federal Communications Commission des Etats-Unis (dans 47 CFR 15.105) a spécifié que la notice suivante doit être portée à l'attention des utilisateurs de ce produit:

Cet équipement a été testé et approuvé dans les limites définies pour les appareils digitaux de Classe B, conformément à la partie 15 des règles FCC. Ces limites sont destinées à fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses lorsque cet équipement est utilisé pour une utilisation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut rayonner de l'énergie sous forme de fréquence radio, et s'il n'est pas installé et utilisé suivant le manuel d'installation, cela peut créer des interférences perturbant les communications radio. Néanmoins, il n'y a pas de garantie qu'il n'y aura pas d'interférences dans des cas d'installations particulières. Si cet équipement provoque des interférences perturbant la réception radio ou la télévision, ce qui peut être prouvé en éteignant et allumant l'équipement, on encourage l'utilisateur à essayer de corriger ces interférences par une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter cet appareil à une prise électrique différente de celle utilisée par l'autre récepteur.
- Consulter votre revendeur ou demander de l'aide à un technicien radio / télé expérimenté.

L'utilisateur peut trouver des informations dans le document, écrit par la Federal Communications Commission: Comment identifier et résoudre des problèmes d'interférence Radio/TV. The document is disponible depuis le U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402, Stock No. 004-000-00345-4.

Suivant Part 15.21 des règles FCC, tout changement ou modification de ce terminal sans l'accord préalable de Axalto peut causer, des interférences nuisibles et annuler l'autorisation de FCC d'utiliser cet équipement.



ATTENTION: pour éviter tout risque de feu ou choc électrique ainsi que tout dommage de votre unité, n'exposez pas ce terminal à l'humidité ou la pluie.

POUR REDUIRE LES RISQUES DE CHOCS ELECTRIQUES, N'OUVREZ PAS L'EQUIPEMENT. IL N'Y A AUCUN COMPOSANT UTILE A L'UTILISATEUR A L'INTERIEUR. FAIRE APPEL AU SERVICE D'UN PERSONNEL QUALIFIE.

- Pour vos archives, nous vous recommandons fortement d'inscrire le numéro de série de votre terminal dans l'emplacement ci-dessous. Ce numéro de série est placé sur l'étiquette que vous pouvez trouver au dos du terminal.

Numéro de série du terminal _____

Information consommateurs et exigences FCC

Si vous rencontrez des problèmes avec cet équipement, merci de contacter : Axalto Inc 620 Cathcart Street Suite 863 Montreal, Qc Canada H3B 1M1

- Il n'y a pas de réparation sur ce terminal qui puisse être effectuée par le client.

Garantie et service après-vente

- Limitation de garantie

Axalto garantit la mécanique et l'électronique des produits contre toute défaut matériel ou de fabrication pendant une période d'un an à compter de la date d'expédition. Le service de garantie, qu'il s'agisse de réparation, de correction ou de remplacement (selon notre choix) peut être obtenu en contactant le département de services après-vente et en recevant un numéro d'autorisation de retour. Cette garantie ne couvre pas les dommages provenant Axalto – 2005

d'une mauvaise utilisation, de négligence ou de l'utilisation d'une source d'alimentation autre que celle recommandée dans le manuel d'utilisation.

Cette garantie vous donne un droit légal spécifique et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un Etat à un autre.

NOTE : Axalto se réserve le droit de modifier ce manuel et les produits qu'il décrit à tout moment et sans préavis.

- Numéros de téléphone du service après-vente

Merci d'obtenir un numéro d'autorisation de retour de la part d'Axalto avant de renvoyer les produits à l'usine. Les marchandises reçues sans numéro d'autorisation de retour seront refusées. Les frais d'expédition des produits renvoyés à Axalto restent à la charge de l'acheteur qui doit assurer les frais de renvoi. Les frais de retour du terminal à l'acheteur seront pris en charge par Axalto.

Utilisation en endroit dangereux :

Cet appareil convient pour utilisation dans un emplacement de type Class I, Division 2.

Utilisation en extérieur :

ATTENTION :

Cet appareil a été conçu pour utilisation en intérieur, il est fortement recommandé d'empêcher toute pénétration d'humidité lorsqu'il est utilisé à l'extérieur.

Informations pour le Canada :

Cet appareil de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

ATTENTION :

1. Pour être conforme aux exigences de compatibilité à l'exposition RF FCC et Industrie Canada, une distance d'au moins 20 cm doit être respectée entre l'antenne de cet appareil et le corps, à l'exception des mains, poignets, pieds et chevilles de toute personne.
2. Cet émetteur ne doit pas être juxtaposé ou utilisé conjointement avec quelque autre antenne ou émetteur.

Introduction

You have chosen an Axalto point of sales terminal. In order to use your terminal efficiently and in the best conditions, it is recommended you to carefully read this manual.

Important note: Axalto is not responsible for damage due to installation or use that are not in accordance with the instructions given in this manual.

MagIC X1000 DECT Presentation

- Your MagIC X1000 DECT is a portable point of sales terminal able to read both Magnetic Stripe Cards and Smart Cards.
- The MagIC X1000 DECT consists of a hand-held unit and a docking station. The link between the hand-held unit and the docking station is provided by a radio-link for data transmission and 2 electrical contacts to recharge the battery.
- The hand-held unit houses a printer, a keyboard, a display, a magnetic card reader, a smart card reader and SAM readers.
- A docking station provides the connection to phone line and delivers the power to recharge the battery when the handheld is placed on it.

Safety recommendations prior to connections

- Only use the power supply provided with the terminal.
- Note:** Connecting the terminal to any other external voltage source is strongly not recommended.

- To prevent risk of electric shock:**
- do not open the front or back of the terminal,
 - do not expose the terminal to rain or moisture,
 - call a qualified technician for servicing (the terminal does not contain any user serviceable part).
 - This terminal is not equipped with an On/Off switch: if you do not use the terminal and if the terminal is not powered, it will switch off after a few minutes.
 - If the terminal is dropped accidentally, disconnect the terminal and call the maintenance centre for assistance.

Lithium battery

The lithium cell sustains the internal memory when the main power supply is disconnected from the terminal.

- ⚠ This battery has to be replaced only by an authorized maintenance operator. Replacing the battery may be dangerous.**

The non-respect of this rule would invalidate the warranty.

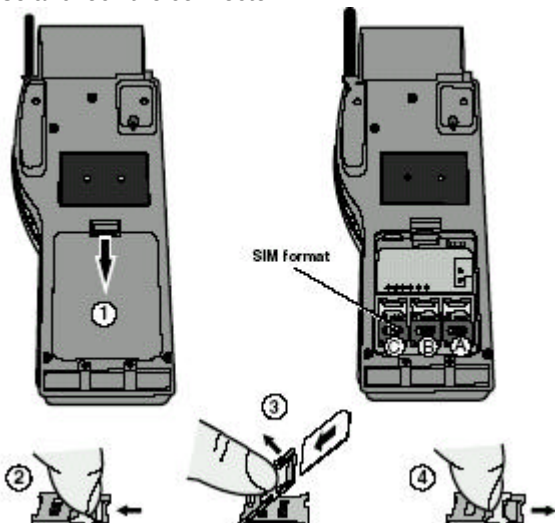
Dispose of batteries according to the environmental protection rules and the legislation in effect in your country.

Installing the SIM sized SAM cards

Notes: Do not use tools for installing SAM cards.

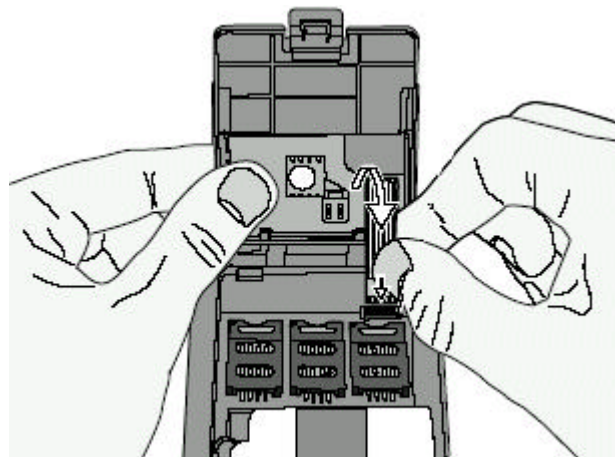
The SIM connectors must be filled following a specific order: use first the connector on the right. If several cards are needed, insert the second one in the way to left.

- 1 - Remove the battery cover at the back of the hand-held unit.
- 2 - Unlock the SIM sized connector.
- 3 - Open and insert the SAM card in the connector
- 4 - Close and lock the connector.



Optional second smart card reader installation

- 1 - Open and remove the battery cover at the back of the hand-held unit.
- 2 - Remove the battery without disconnecting it.
- 3 - Put in place the Second smart card reader
- 4 - Bend toward you the connecting cable by holding it by its end.
- 5 - Drive the connecting cable delicately and all the way in inside the connector.
- 6 - Put in place the battery, and close gently the battery cover of the card reader.

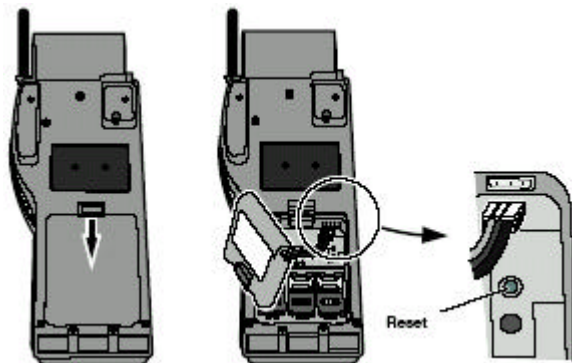


Recommendations on the battery

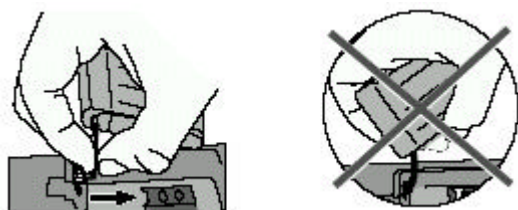
- Use only batteries approved by the manufacturer.
- Use the battery only for its intended purpose.
- When using the terminal for the first time, the battery should be fully charged before operating the terminal functions.
- Note that battery will hold a better charge after the first 3-5 cycles. Be aware batteries last longer if treated well.
- Due to unavoidable "self discharge", it is a good idea to charge the battery before you expect to use them.
- Never use any battery that is damaged or worn out.
- Never disassemble or short-circuit a battery.
- To guaranty the battery lifetime, do not expose terminal to fire, rain or excessive operating temperature, humidity.
- Never throw batteries in fire or water.
- Avoid mechanical knock.
- Batteries must be recycled or disposed of properly according to the environment protection rules and the legislation in effect in your country.
- Never put refund batteries in domestic or general refuse.

Connecting the battery

- 1 - Remove the battery cover at the back of the hand-held unit.
- 2 - Plug the battery cable to the connector on the upper right-hand corner of the battery housing, taking care to the polarity.
- 3 - Install the battery in its housing, then close the battery cover at the back of the hand-held unit.



If you need to disconnect the battery, proceed as show on the illustration below.



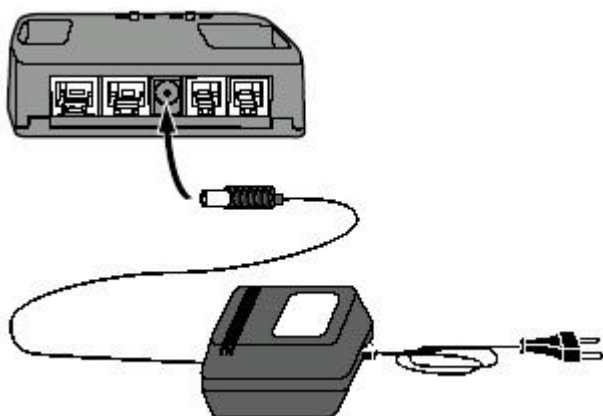
CAUTION: For a safe operation, the terminal must not be used without the battery cover.

Connecting the power supply

- 1 - Insert the small plug of the power supply cable in the power connector at the back of the dockingstation.
- 2 - Plug the power supply into a standard wall socket with the 2 (or 3)-pin plug located at the other end of the cable.
- 3 - Place the hand-held unit on the docking station and wait at least 3H for battery charging before first use.

Note: The MagIC X1000 DECT has no On / Off switch. This function can be performed by connecting / disconnecting the transformer from the power source.

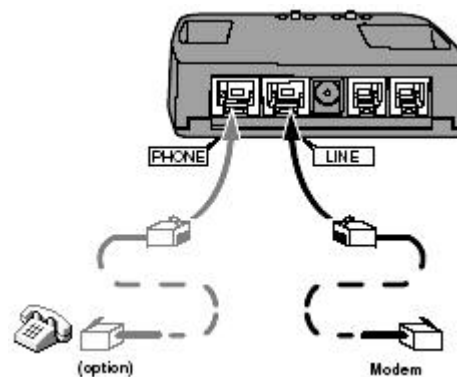
It is recommended to place the hand-held unit on the docking station when it is not used.



Connecting the modem

- 1 - Insert one end of the phone line cable into the connector labeled LINE at the back of the docking station.
 - 2 - Connect the other end of the cable to a phone outlet.
- To connect a telephone to your MagIC X1000 DECT (if the option is available), insert the additional phone cable in the connector labeled PHONE at the back of the docking station. The telephone should then be able to operate through the terminal.

Note: It is not recommended to use another system in parallel on the same telephone since this may cause terminal transmission errors during the processing centre call.



Meaning of LEDs

There are two leds on the docking station. They indicate the status of docking station.

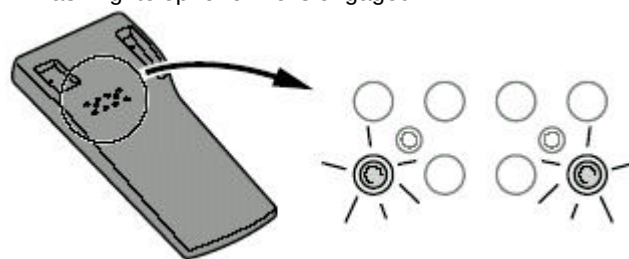
Left LED:

- LED off: docking station is not OK or not supply.
- LED on: docking station is OK.
- LED flashing: docking station is OK and at least one hand-held unit is detected.

Right LED:

(Meaningful if docking station is OK and after 10 seconds)

- LED off: no telephone line.
- LED on: telephone line OK.
- LED flashing: telephone line is engaged.



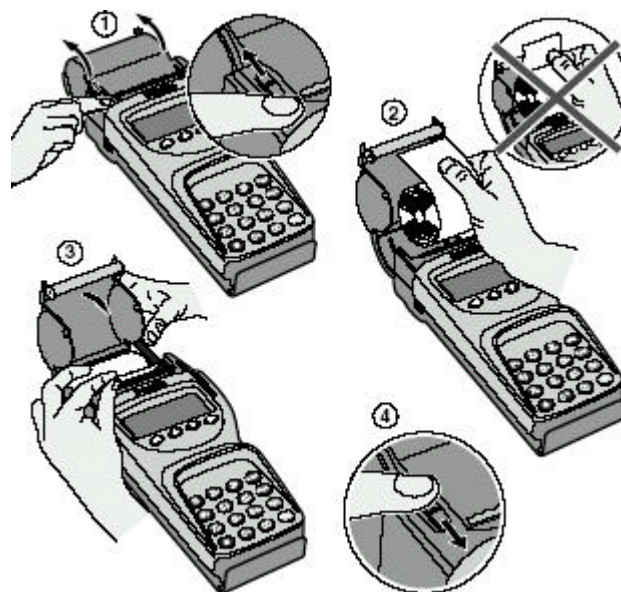
Installing the printer paper

- 1 - Unlock the printer cover, and then rotate the cover to open it.
- 2 - Place a roll of paper in its housing. Position the paper as shown on picture 2.

Note: Use only the paper type recommended by the manufacturer.

- 3 - Hold the extremity of the paper roll as shown on picture 3, keeping a few centimeters of paper out of the printer cover. The paper being in its proper place, close the printer cover.

- 4 - Lock the printer cover.



Note: The tickets will not be printed if the printer cover is not correctly closed.

Cards Reading

The installation of your terminal is now completed. This chapter explains how to use the different card readers.

▪ Magnetic stripe card

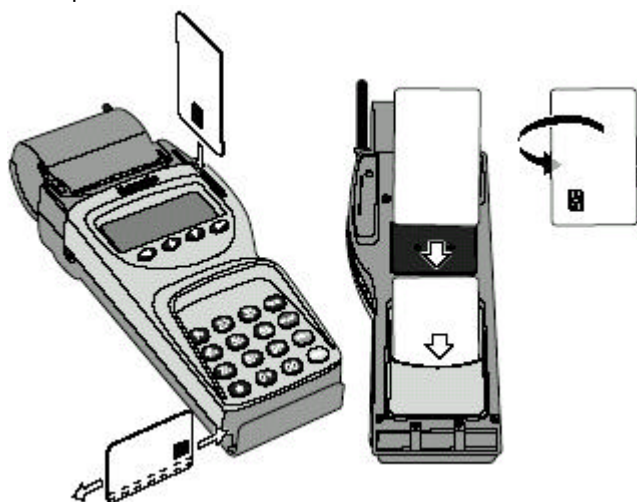
Slide the card in the magnetic card reader with the magnetic stripe facing the keypad of the hand-held unit. The card can be read in both directions.

▪ Smart card

Insert the card in the smart card reader next to the display, the card chip facing the display.

▪ Second Smart Card reader

Insert the card inside the reader, which is placed at the back of the terminal, the chip being placed toward the inside and the lower part of the terminal.



Security

- Do not open the terminal.
- Contact your maintenance if the terminal displays "Key Corrupt" or "Security Alter, call Maintenance".

In case of problem

In case of problem, proceed to the quick checks described in this chapter.

- Nothing appears on the display
 - Check if the power supply is well connected to the wall socket and to the docking station.
 - Check if the contacts of the docking station and the hand-held unit are clean.
 - Verify that the battery pack is well connected to the hand-held unit.
 - Authorization calls are not transmitted
 - Check if the phone cable is well connected to the wall phone plug and to the docking station.
 - Verify that the phone line is not out of order.
 - Verify that the terminal parameters correspond to your telephone equipment.
 - No ticket is printed after a transaction
 - Check that the paper is suitable for your terminal and well positioned.
 - Verify that the printer cover is correctly closed.
 - In the case of problem with the second smart card reader:
 - Check that the smart card is well inserted inside the reader.
 - Check that the optional smart card reader is well installed.
 - Check the Sesam Vitale connection (see user's manual).
- If the failure is not listed here, or if the problem is not solved after these checks, call your maintenance centre.

Terminal approvals

EMV Level 1 approval

MagIC X1000 DECT has obtained EMV Level 1 approval.

To check whether EMVCO has approved this terminal, you can refer to EMVCO web site (www.emvco.com) or to Axalto web site (www.axalto.com).

Network compatibility declaration

- Declaration following JOCE - L216/8 - Annex II:

This equipment is approved, in accordance with 98/482/CE of the European Council, concerning pan-European connection of terminal to the public telephone network PSTN.

However, as there are differences between countries, the PSTN approval in itself does not constitute an absolute guarantee of optimal operation at each point of termination of the PSTN network. In the event of problem, contact your supplier.

- Declaration following JOCE - L216/8 - Annex III:

(This declaration must be completed for products within the scope of CTR21)

WE Axalto – 50, avenue Jean Jaurès 92542 Montrouge Cedex France – declare under our sole responsibility that this product Terminal Equipment MagIC X1000 DECT is designed to interwork with the following networks: Austria, France, Ireland, Belgium, Germany, Italy, Switzerland, Greece, Portugal, United Kingdom, Luxembourg, Spain and may have interworking problems with the following networks: The Netherlands, Sweden, Norway, Denmark, Liechtenstein, Finland, Iceland.

USA & Canada declaration of conformity (for UL marked products)

WE Axalto 50, avenue Jean Jaurès 92542 MONTROUGE Cedex France **declare that this product of the MagIC X1000 DECT family**, if installed, maintained and used in the application for which it was made, with the manufacturer's instructions, **is in conformity with the following standards: UL 60950, FCC 47CFR part 68, FCC 47CFR part 15, CSA C22.2 no 60950, SC 03 / CS03.**

Date of affixing "UL" marking

Montrouge 05/2005

Serge Buttazzoni

Quality Manager

AXALTO SA.

ePayment Terminals & Systems
50, Avenue Jean-Jaurès
92542 Montrouge Cedex
France
Fax: +33 1 4600 5549

Société Anonyme au capital de 43 365 860,28 €
R.C.S Nanterre 562 113 530

CE declaration of conformity (for CE marked products)

Following DIRECTIVE 1999/5/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of March 1999

WE Axalto 50, avenue Jean Jaurès 92542 MONTROUGE Cedex France **declare that this product of the MagIC X1000 DECT family**, if installed, maintained and used in the application for which it was made, with the manufacturer's instructions, **is in conformity with the following standards: EN 301489-1, EN 301489-6 (for DECT 1.9 GHz), EN 301489-17 (for DECT 2.4 GHz), EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60950 and tests according to TBR21.**

Date of affixing "CE" marking

Montrouge 03/2005

Serge Buttazzoni

Quality Manager

AXALTO SA.

ePayment Terminals & Systems
50, Avenue Jean-Jaurès
92542 Montrouge Cedex
France
Fax: +33 1 4600 5549

Société Anonyme au capital de 43 365 860,28 €
R.C.S Nanterre 562 113 530



axalto

The manufacturer is established in the community

Introduction

Vous avez choisi un terminal de paiement Axalto. Pour utiliser votre terminal correctement et dans les meilleures conditions, il est recommandé de lire attentivement ce manuel.

Note importante : Axalto n'est pas responsable des dommages causés par une installation ou une utilisation ne respectant pas les instructions données dans ce manuel.

Présentation du MagIC X1000 DECT

- Votre MagIC X1000 DECT est un terminal de paiement portable capable de lire à la fois les cartes magnétiques et les cartes à puce.
- Le MagIC X1000 DECT est composé d'un terminal portable et d'une station d'accueil. La communication entre le terminal portable et la station d'accueil est assurée par liaison radio pour la transmission des données et par deux contacts électriques pour la recharge de la batterie.
- Le terminal portable comprend une imprimante, un clavier, un écran, un lecteur de carte magnétique et des lecteurs de cartes à puce.
- La station d'accueil fournit la connexion à la ligne téléphonique et délivre le courant nécessaire au chargement de la batterie quand le terminal portable est placé dessus.

Recommandations avant raccordement

- Utilisez exclusivement le bloc d'alimentation fourni avec le terminal.

Note: Le raccordement du terminal à toute autre source d'alimentation externe est vivement déconseillé.

⚠ Pour éviter tout risque d'électrocution :

- ne pas ouvrir les capots du terminal,
- ne pas exposer le terminal à la pluie ou à l'humidité,
- faire appel à un technicien qualifié pour la maintenance (le terminal ne contient pas de pièces remplaçables par l'utilisateur).
- Ce terminal n'est pas équipé d'un interrupteur marche / arrêt : si vous le débranchez de la prise secteur, le terminal s'éteindra au bout de quelques minutes.
- Si le terminal tombe accidentellement, débranchez-le de l'alimentation secteur, puis contactez votre centre de maintenance.

Batterie Lithium

La batterie au lithium alimente la mémoire interne quand le terminal n'est plus sous tension.

⚠ Cette batterie doit être remplacée uniquement par un technicien de maintenance autorisé. Le remplacement de la batterie peut être dangereux.

Le non respect de cette règle invaliderait la garantie du terminal.



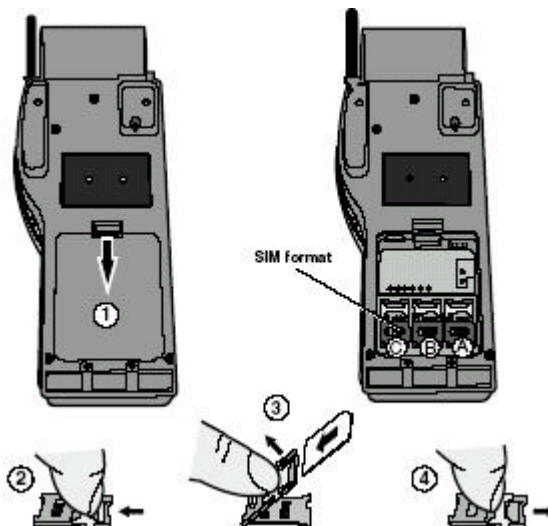
Mettre les batteries au rebut selon la législation en vigueur dans votre pays.

Installation des cartes SAM au format SIM

Note : N'utilisez pas d'outils pour installer les cartes SAM.

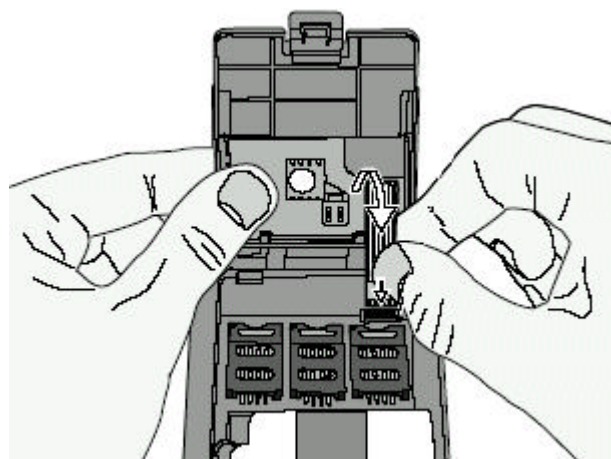
Les connecteurs SIM doivent être utilisés suivant un ordre spécifique : utilisez d'abord le connecteur situé à droite (A), puis si plusieurs cartes sont nécessaires, insérez la deuxième dans le connecteur B et la troisième dans le connecteur C.

- 1 - Ouvrez le couvercle de l'emplacement batterie à l'arrière du terminal.
- 2 - Déverrouillez le connecteur SIM.
- 3 - Ouvrez le connecteur SIM et insérez la carte SAM dans le connecteur.
- 4 - Fermez et verrouillez le connecteur.



Mise en place du second lecteur CAM

- 1 - Ouvrez et retirez le couvercle de l'emplacement batterie à l'arrière du terminal.
- 2 - Retirez la batterie sans la débrancher.
- 3 - Mettez en position le lecteur CAM.
- 4 - Courbez vers soi la nappe de connexion en la tenant par son extrémité.
- 5 - Insérez délicatement et à fond l'extrémité de la nappe dans le connecteur.
- 6 - Mettez en place la batterie, puis fermez doucement le couvercle du lecteur CAM.



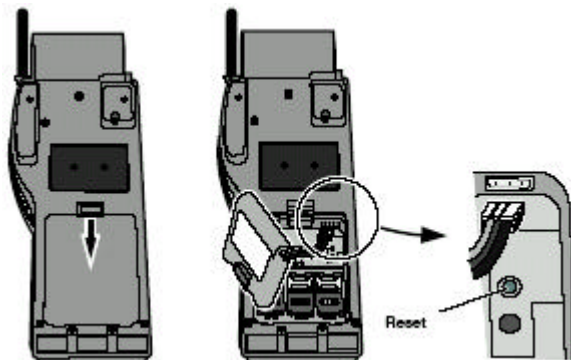
Recommandations sur l'utilisation de la batterie

- Utilisez uniquement des batteries recommandées par le constructeur.
- Utilisez la batterie seulement tel que décrit dans ce manuel d'utilisation.
- Lorsque vous utilisez le terminal pour la première fois, la batterie doit être complètement rechargée pour que le terminal soit fonctionnel.
- La charge de la batterie s'améliorera après les 3 à 5 premiers cycles. La durée des batteries sera plus longue si les batteries sont utilisées convenablement.
- Etant donné le déchargement naturel des batteries, il est recommandé de charger la batterie avant d'utiliser le terminal.
- N'utilisez jamais une batterie endommagée ou usée.
- Afin de garantir la durée de vie de la batterie, ne pas l'exposer au feu, à la pluie ou à une température ou humidité excessive.
- Ne démontez pas et ne court-circuitez pas une batterie.
- Evitez les chocs.
- Ne jamais jetez une batterie dans le feu ou dans l'eau.
- La batterie doit être recyclée ou jetée dans un container prévu à cet effet.
- Ne jamais jeter la batterie dans une poubelle domestique ou avec les ordures ménagères.

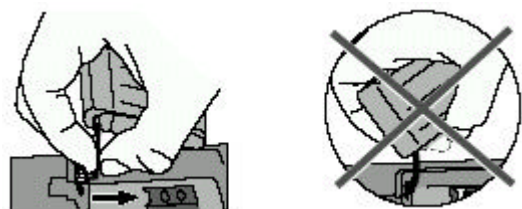


Mise en place de la batterie

- 1 - Ouvrez le couvercle de l'emplacement batterie à l'arrière du terminal.
- 2 - Branchez le câble de la batterie sur le connecteur situé en haut à droite de l'emplacement batterie en respectant la polarité de branchement.
- 3 - Installez la batterie dans son emplacement, puis refermez le couvercle de l'emplacement batterie.
- 4 - Placez le terminal portable au minimum 2h30 sur la station d'accueil pour charger la batterie après raccordement au secteur.



Si vous vous trouvez dans l'obligation de déconnecter la batterie, procédez comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.



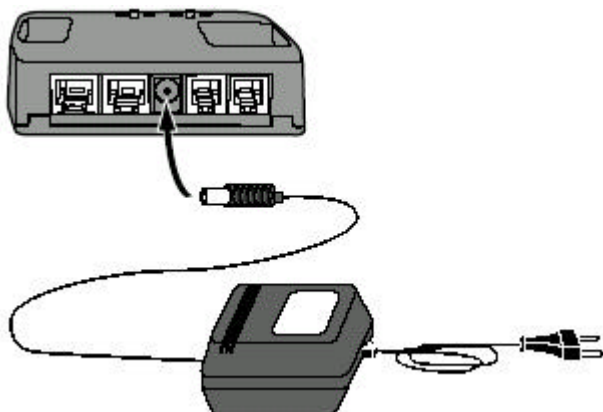
AVERTISSEMENT: Pour une utilisation sans risque, le terminal ne doit pas être utilisé sans le couvercle de la batterie.

Raccordement électrique

- 1 - Insérez la petite prise du câble d'alimentation dans la prise de raccordement électrique située à l'arrière de la station d'accueil.
- 2 - Branchez le bloc d'alimentation dans une prise standard au moyen de la fiche à 2 (ou 3) broches située à l'autre extrémité du câble.
- 3 - Attendre au minimum 3H00 pour le premier chargement de la batterie.

Note: Le terminal MagIC X1000 DECT ne possède pas d'interrupteur marche / arrêt. Par conséquent, pour déconnecter le terminal, il faut débrancher le bloc d'alimentation de la prise secteur.

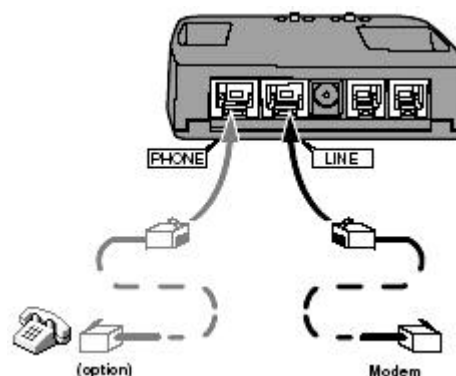
Il est recommandé de toujours placer le terminal portable sur la station d'accueil lorsqu'il n'est pas utilisé.



Raccordement du modem

- 1 - Insérez une prise du cordon téléphonique dans le connecteur repéré LINE situé à l'arrière de la station d'accueil.
 - 2 - Connectez l'autre extrémité du cordon à une prise téléphonique.
- Pour connecter un téléphone à votre MagIC X1000 DECT (si l'option est disponible), insérez le cordon téléphonique supplémentaire dans le connecteur repéré PHONE à l'arrière de la station d'accueil. Le téléphone doit alors fonctionner par l'intermédiaire du terminal.

Note : Il n'est pas recommandé d'utiliser un autre système en parallèle sur la même ligne téléphonique car cela peut causer des erreurs de transmission lors des connexions au centre d'autorisation.



Signification des LEDs

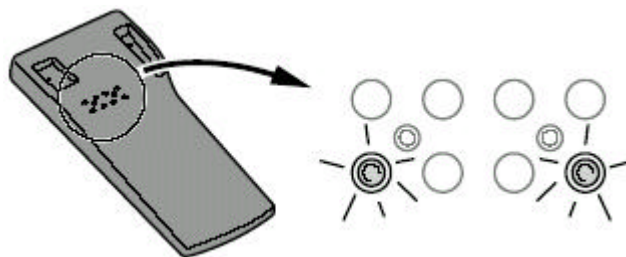
Deux LEDs, situées sur la station d'accueil, indiquent son état.

LED gauche :

- LED éteinte : la station d'accueil n'est pas opérationnelle ou non-alimentée.
- LED allumée : la station d'accueil est opérationnelle.
- LED clignotante : la station d'accueil est opérationnelle et au moins un terminal portable a été détecté.

LED droite:

- (significatif si la station d'accueil est opérationnelle et après une attente de 10 secondes)
- LED clignotante : ligne téléphonique occupée.



Chargement du papier imprimante

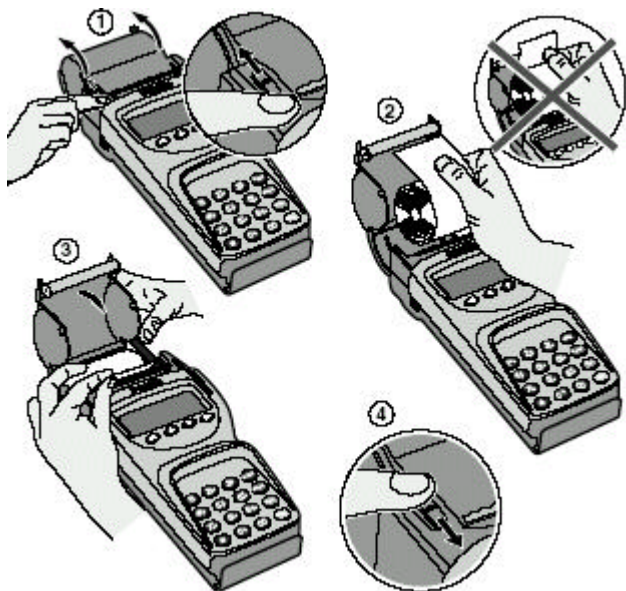
1 - Déverrouillez le capot imprimante, puis faites-le pivoter pour l'ouvrir.

2 - Mettez le rouleau de papier en place dans le capot. Positionnez le rouleau de papier comme indiqué sur l'illustration 2.

Note : Utilisez exclusivement le type de papier recommandé par le fabricant.

3 - Maintenez l'extrémité du rouleau de papier comme indiqué sur l'illustration 3, en laissant dépasser le papier de quelques centimètres. Le papier étant en place, fermez le capot.

4 - Verrouillez le capot de l'imprimante.



Note : Les tickets ne seront pas imprimés si le capot de l'imprimante n'est pas fermé correctement.

Passage des cartes

L'installation de votre terminal est maintenant terminée. Ce chapitre explique comment utiliser les différents lecteurs de cartes.

■ Carte magnétique

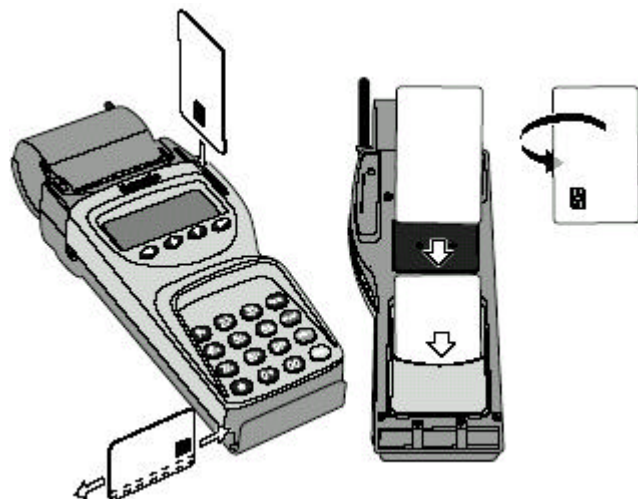
Passez la carte dans le lecteur de cartes magnétiques, la piste étant orientée vers le clavier du terminal. La carte peut être lue dans les deux sens.

■ Carte à puce client

Insérez la carte dans le lecteur de cartes à puce situé à côté de l'écran, la puce étant orientée vers l'écran.

■ Carte du professionnel de santé

Insérez la carte dans le lecteur situé à l'arrière de l'appareil, la puce étant orientée vers l'intérieur et le bas de l'appareil.



Sécurité

■ N'ouvrez pas le terminal.

■ Contacter votre centre de maintenance si le message suivant apparaît: "Key Corrupt" ou "Security Alter, call Maintenance".

En cas de problème

En cas de problème, procédez aux vérifications rapides décrites dans ce chapitre.

■ Rien n'apparaît sur l'écran

- Vérifiez que le bloc d'alimentation est bien branché à la prise secteur et à la station d'accueil.

- Vérifiez que les contacts de la station d'accueil et du terminal portable sont propres.

- Vérifiez que la batterie est correctement connectée au terminal.

■ Les appels d'autorisation ne sont pas transmis

- Vérifiez que le cordon téléphonique est bien branché à la prise téléphone et à la station d'accueil.

- Vérifiez que la ligne téléphonique n'est pas hors service.

- Vérifiez que les paramètres du terminal correspondent à votre équipement téléphonique.

■ Le ticket n'est pas imprimé après une transaction

- Vérifiez que le type de papier est approprié et que le papier est positionné correctement.

- Vérifiez que le capot de l'imprimante est bien fermé.

■ En cas d'impossibilité de lecture de la carte du professionnel de santé

- Vérifiez que celle-ci est bien insérée dans le lecteur.

- Vérifiez que le second lecteur CAM est correctement installé.

- Vérifiez la connexion Sesam Vitale (voir manuel utilisateur).

Si la panne ne figure pas dans cette liste, ou si le problème n'est pas résolu après ces vérifications, contactez votre centre de maintenance.

Déclaration de conformité

Conformité EMV niveau 1

Le terminal MagIC X1000 DECT a obtenu la conformité EMV niveau 1.

Pour vérifier que l'EMVCO a homologué ce terminal, consultez le site web EMVCO (www.emvco.com) ou le site web Axalto (www.axalto.com).

Déclaration de compatibilité réseau

■ Déclaration suivant JOCE - L216/8 - Annexe II :

Cet équipement est conforme à la directive européenne 98/482/CE, concernant la connexion pan-européenne du terminal au réseau téléphonique publique PSTN.

Cependant, comme il existe des différences entre les pays, la conformité PSTN ne constitue pas une garantie absolue de fonctionnement optimal en chaque point du réseau PSTN. En cas de problème, contactez votre fournisseur.

■ Déclaration suivant JOCE - L216/8 - Annexe III :

(Cette déclaration doit être complétée pour les produits dans le champ de la CTR21). Nous Axalto – 50, avenue Jean Jaurès 92542 Montrouge Cedex France – déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit Terminal MagIC X1000 DECT est destiné à inter-fonctionner avec les réseaux suivants : Autriche, France, Irlande, Belgique, Allemagne, Italie, Suisse, Grèce, Portugal, Royaume Uni, Luxembourg, Espagne et peut avoir des problèmes d'inter-fonctionnement avec les réseaux suivants : Pays-Bas, Suède, Norvège, Danemark, Liechtenstein, Finlande, Islande.

Déclaration de conformité USA & Canada (pour les produits marqués UL)

Nous Axalto – 50, avenue Jean Jaurès 92542 MONTROUGE Cedex France – déclarons que ce produit de la famille MagIC X1000 DECT, sous réserve d'installation, entretien et utilisation conformes à sa destination et aux instructions du fabricant, est en conformité avec les normes harmonisées suivantes: UL 60950, FCC 47CFR part 68, FCC 47CFR part 15, CSA C22.2 no 60950, SC 03 / CS03.

Date of affixing "UL" marking

Montrouge 05/2005

Serge Buttazzoni

Quality Manager

AXALTO SA.

ePayment Terminals & Systems
50, Avenue Jean-Jaurès
92542 Montrouge Cedex
France
Fax: +33 1 4600 5549

Société Anonyme au capital de 43 365 860,28 €
R.C.S Nanterre 562 113 530



Déclaration de conformité CE (pour les produits marqués CE)

Suivant la DIRECTIVE 1999/5/EC DU PARLEMENT EUROPEEN ET DU CONSEIL du 9 Mars 1999, Nous Axalto – 50, avenue Jean Jaurès 92542 Montrouge Cedex France – déclarons que cet équipement de la famille MagIC X1000 DECT, sous réserve d'installation, entretien et utilisation conformes à sa destination et aux instructions du fabricant, est en conformité avec les normes harmonisées suivantes : EN 301489-1, EN 301489-6 (pour DECT 1.9 GHz), EN 301489-17 (pour DECT 2.4 GHz), EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60950 et les tests selon TBR21.

Date d'apposition du marquage "CE"

Montrouge 03/2005

Serge Buttazzoni

Responsable qualité

AXALTO SA.

ePayment Terminals & Systems
50, Avenue Jean-Jaurès
92542 Montrouge Cedex
France
Fax: +33 1 4600 5549

Société Anonyme au capital de 43 365 860,28 €
R.C.S Nanterre 562 113 530



The manufacturer is established in the community.



axalto

Introduzione

Congratulazioni per aver scelto un terminale di pagamento Axalto. Per utilizzare correttamente e nelle migliori condizioni il vostro terminale, Vi raccomandiamo di leggere con attenzione questo manuale.

Importante : Axalto non è responsabile dei danni provocati da un'installazione o un'utilizzazione non conformi alle istruzioni indicate in questo manuale.

Presentazione del terminale MagIC X1000 DECT

- Il vostro MagIC X1000 DECT è un terminale di pagamento capace di leggere carte magnetiche e carte a chip.
- Il MagIC X1000 DECT si compone di un terminale portatile e di una base di riposo. La comunicazione tra il terminale portatile e la base di riposo avviene mediante collegamento radio per la trasmissione dei dati e grazie a due contatti elettrici per la ricarica della batteria.
- Il terminale portatile comprende una stampantina, una tastierina, un display, un lettore di carte magnetiche e dei lettori di carte a chip.
- La base di riposo e trasmissione fornisce il collegamento alla linea telefonica e, quando il terminale vi viene posato sopra, procura la corrente necessaria alla ricarica della batteria.

Raccomandazioni prima del collegamento

- Utilizzate unicamente il blocco d'alimentazione fornito con il terminale.

Nota: Si sconsiglia vivamente di collegare il terminale a qualsiasi altra fonte d'alimentazione esterna.

⚠ Per evitare qualsiasi rischio di folgorazione :

- non aprire i coperchi del terminale,
- non esporre il terminale alla pioggia o all'umidità,
- chiamare un tecnico qualificato per la manutenzione (il terminale non contiene pezzi che possono essere sostituiti dall'utilizzatore).
- Questo terminale non è provvisto di un interruttore acceso / spento: se lo staccate dalla presa elettrica, il terminale si spegnerà dopo qualche minuto.
- Se il terminale cade accidentalmente, staccatelo dalla corrente elettrica e prendete contatto con il vostro centro di manutenzione

Batteria al litio

Tale batteria mantiene in carica la memoria del terminale quando il terminale stesso non è connesso alla rete elettrica.

Questa batteria deve essere sostituita solo da personale autorizzato. Tale operazione è pericolosa.

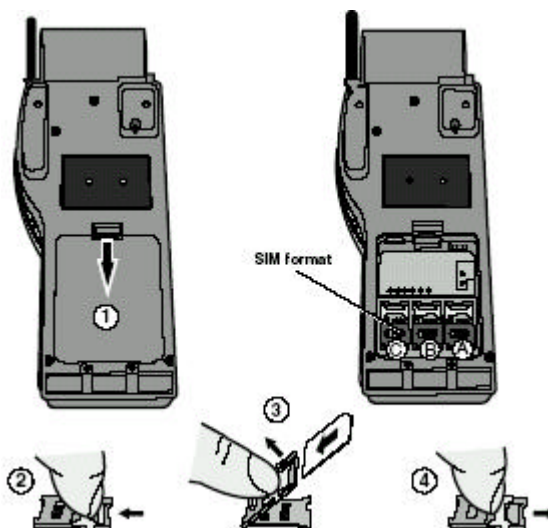
⚠ Se questa regola non viene rispettata decade automaticamente la garanzia del terminale.

Provedere allo smaltimento delle batterie secondo quanto previsto dalla normativa vigente.

Installazione delle schede SAM formato SIM

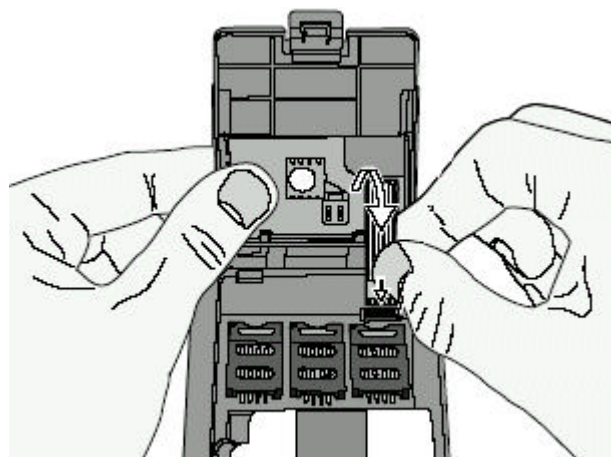
Nota : Per installare le schede SAM non dovete utilizzare utensili. I connettori SIM devono essere utilizzati secondo un ordine specifico : utilizzate per prima cosa il connettore situato a destra (A), poi se sono necessarie diverse schede, inserite la seconda nel connettore B e la terza nel connettore C.

- 1 - Aprite il coperchio dell'alloggiamento batteria sul retro del terminale.
- 2 - Togliete la batteria dal suo alloggiamento senza staccarla dal terminale.
- 3 - Sbloccate il connettore SIM.
- 4 - Aprite il connettore SIM e inserite la scheda SAM nel connettore stesso
- 5 - Chiudete il connettore e bloccatelo.
- 6 - Installate la batteria nel suo alloggiamento. Chiudete il coperchio dell'alloggiamento batteria.



Installazione del secondo smart card reader

- 1 - Aprite e rimuovete il coperchio batterie posto sul retro del terminale portatile.
- 2 - Spostare la batteria senza disconnetterla.
- 3 - Inserire il secondo smart card reader.
- 4 - Piegare verso di Voi il cavo di connessione tenendolo per la sua estremità.
- 5 - Inserire delicatamente il cavo di connessione nel connettore.
- 6 - Riposizionare la batteria e chiudete il coperchio.



Suggerimenti per l'uso della batteria

- Usate solo batterie approvate dal costruttore.
- Usate la batteria solo per lo scopo per cui è stata progettata.
- Quando il terminale viene utilizzato per la prima volta, la batteria deve essere caricata completamente.
- In genere le batterie raggiungono la massima capacità dopo 3/5 cicli di carica/scarica.
- La durata delle batterie dipende dalle modalità d'uso.
- In caso di un'inevitabile autodischarge, è meglio caricare le batterie prima di riutilizzarle.
- Non utilizzare una batteria danneggiata o esausta.
- Non disassemblare o cortocircuitare le batterie.
- Per garantire la durata delle batterie non esporre il terminale a: fuoco, pioggia, temperatura eccessiva, umidità.
- Non gettare le batterie nell'acqua o nel fuoco.
- Evitate che il terminale subisca forti urti o vibrazioni eccessive.
- Lo smaltimento delle batterie deve essere effettuato secondo quanto previsto dalla normativa vigente.
- Le batterie non possono essere smaltite con i rifiuti domestici.

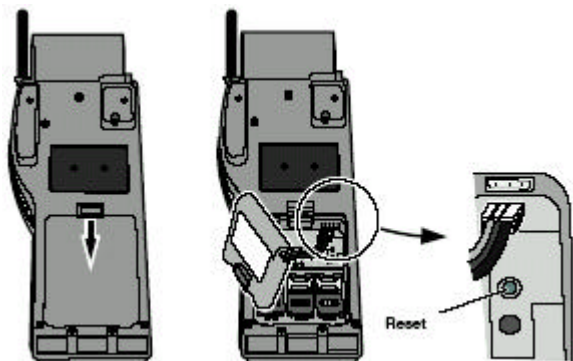
Installazione della batteria

- 1 - Aprite il coperchio dello scomparto batteria sul retro del terminale.

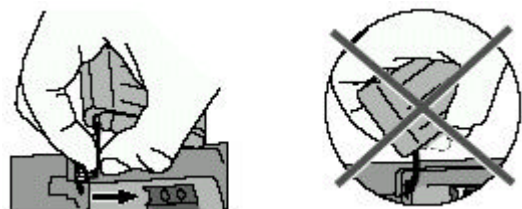
2 - Collegate il cavo della batteria sul connettore situato in alto a destra dello scomparto batteria rispettando la polarità di collegamento.

3 - Installate la batteria nel suo scomparto, poi chiudete il coperchio dello scomparto batteria.

4 - Mettete il terminale portatile per due ore trenta minimo sulla base di riposo per caricare la batteria dopo il collegamento alla rete elettrica.



Se dovete staccare la batteria, procedete come indicato nell'illustrazione sottostante.



Collegamento elettrico

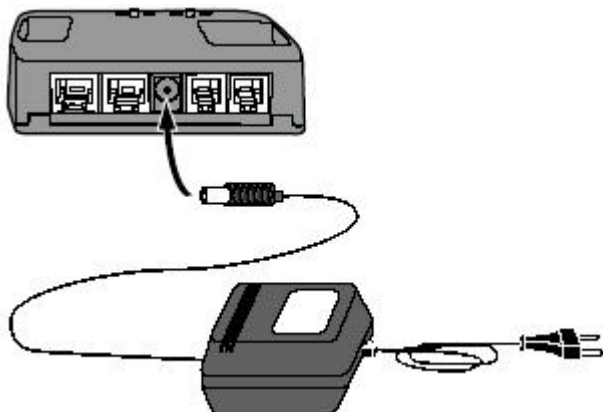
1 - Inserite lo spinotto del cavo d'alimentazione nella presa di collegamento elettrico situata sul retro della base di riposo.

2 - Collegate il blocco d'alimentazione in una presa standard per mezzo della spina a 2 (o 3) connettori situata all'altra estremità del cavo.

3 - Sistemate il terminale portatile sulla base di riposo e trasmissioni **per almeno 3H per caricare la batteria** prima di utilizzarlo per la prima volta.

Nota: Il terminale MagIC X1000 DECT non possiede l'interruttore acceso/spento. Per spegnerlo bisogna quindi staccare il blocco d'alimentazione dalla presa della rete elettrica.

Si consiglia di posare sempre il terminale portatile sulla base di riposo quando non lo utilizzate.



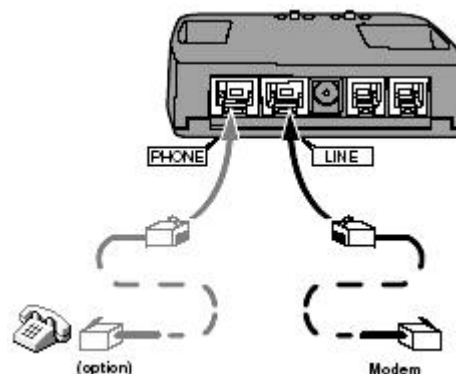
Collegamento del modem

1 - Inserite un'estremità del cavo telefonico nel connettore indicato con LINE situato sul retro della base di riposo.

2 - Collegate l'altra estremità del cavo ad una presa telefonica.

■ Per collegare un telefono al vostro MagIC X1000 DECT (se l'opzione è disponibile), inserite il cavo telefonico supplementare nel connettore indicato con PHONE situato sul retro della base di riposo. Il telefono deve allora funzionare attraverso il terminale.

Nota : Si sconsiglia di utilizzare un altro sistema in parallelo sulla stessa linea telefonica perchè ciò può provocare errori di trasmissione al momento del collegamento con il centro d'autorizzazione.



Significato dei LED

Due LED, situati sulla base di riposo, indicano lo stato di quest'ultima.

LED sinistro :

- LED spento : la base di riposo non è operativa o non è alimentata.

- LED acceso : la base di riposo è operativa.

- LED intermittente : la base di riposo è operativa e almeno un terminale portatile è identificato.

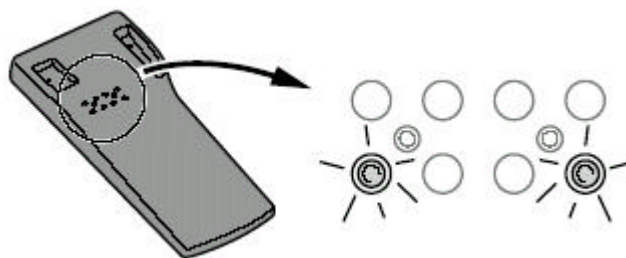
LED destro:

(significativo se la base di riposo è operativa e dopo un'attesa di 10 secondi)

- LED spento : assenza di linea telefonica.

- LED acceso : linea telefonica in servizio.

- LED intermittente: linea telefonica occupata.



Inserimento della carta per la stampantina

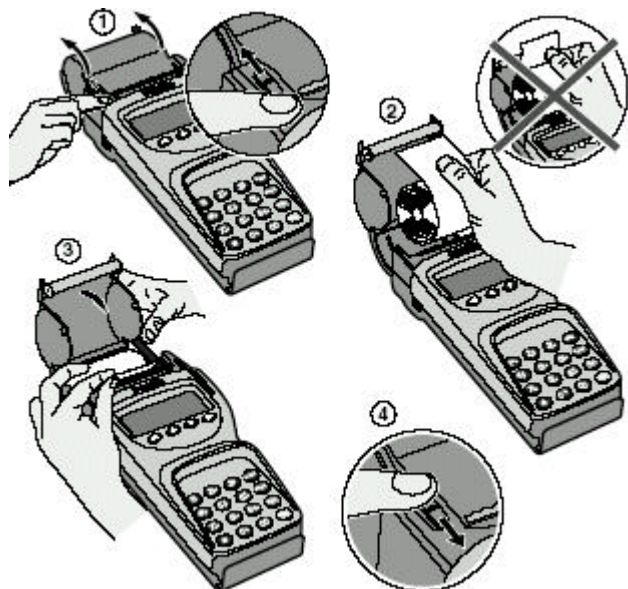
1 - Sbloccate il coperchio della stampantina poi fatelo girare su se stesso per aprirlo.

2 - Mettete il rotolo di carta in sede nel coperchio. Posizionate il rotolo di carta come indicato nell'illustrazione 2.

Nota : Utilizzate esclusivamente il tipo di carta raccomandato dal fabbricante.

3 - Mantenete l'estremità del rotolo di carta come indicato nell'illustrazione 3, lasciando sporgere la carta di qualche centimetro. Una volta che la carta è al suo posto, chiudete il coperchio.

4 - Bloccate il coperchio della stampantina.



- Le chiamate per autorizzazione non vengono trasmesse
 - Verificate che il cavo telefonico sia ben collegato alla presa telefono e alla base di riposo.
 - Verificate che la linea telefonica non sia fuori servizio
 - Verificate che i parametri del terminale corrispondono alla vostra apparecchiatura telefonica.
 - Dopo una transazione lo scontrino non viene stampato
 - Verificate che il tipo di carta è adatto e che la carta stessa è correttamente inserita.
 - Verificate che il coperchio della stampantina sia ben chiuso.
- Se il guasto non è indicato in questa lista o se dopo queste verifiche il problema persiste, prendete contatto con il vostro centro di manutenzione.

Nota: Gli scontrini non verranno stampati se il coperchio della stampantina non è chiuso correttamente.

Lettura delle carte

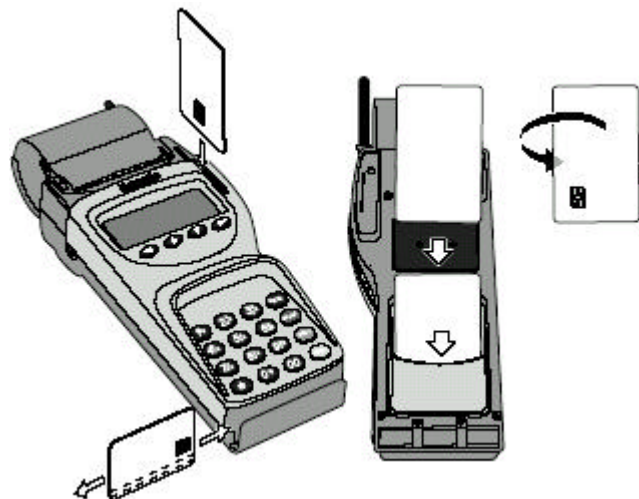
L'installazione del vostro terminale è ora terminata. Questo capitolo spiega come utilizzare i vari lettori di carte.

▪ Carta magnetica

Strisciate la carta nel lettore di carte magnetiche, la pista orientata verso la tastierina del terminale. La carta può essere letta nei due sensi.

▪ Carta a chip cliente

Inserite la carta nel lettore di carte a chip situato accanto al display, con il chip orientato verso il display.



Sicurezza

- Non aprite il terminale.
- Entrate in contatto con il vostro centro di manutenzione se sul display appaiono i seguenti messaggi: "Key Corrupt" oppure "Security Alter, call Maintenance".

In caso di problemi

In caso di problemi, procedete alle rapide verifiche indicate in questo capitolo.

▪ Sul display non appare nulla

- Verificate che il blocco d'alimentazione sia ben collegato alla presa della rete elettrica e al terminale portatile o alla base di riposo.
- Verificate che i contatti della base di riposo e del terminale portatile siano puliti.
- Verificate che la batteria sia ben collegata al terminale.

Dichiarazioni di conformità

Conformità EMV livello 1

Il terminale MagIC X1000 DECT ha ottenuto la conformità EMV livello 1.

Per verificare che l'EMVCO ha omologato questo terminale, consultate il sito web EMVCO (www.emvco.com) o il sito web Axalto (www.axalto.com).

Dichiarazione di compatibilità rete

▪ Dichiarazione secondo JOCE - L216/8 - Allegato II :

Questo apparecchio è conforme alla direttiva europea 98/482/CE, sulla connessione pan-europea del terminale alla rete telefonica pubblica PSTN.

Tuttavia, dato che esistono differenze tra i vari paesi, la conformità PSTN non costituisce una garanzia assoluta di funzionamento ottimale in ogni punto della rete PSTN. In caso di problemi, prendete contatto con il vostro fornitore.

▪ Dichiarazione secondo JOCE - L216/8 - Allegato III :

(Questa dichiarazione deve essere completata per i prodotti nel campo della CTR21). Noi Axalto 50, avenue Jean Jaurès 92542 Montrouge Cedex Francia dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto Terminal MagIC X1000 DECT è destinato ad interfunkionare con le seguenti reti : Austria, Francia, Irlanda, Svezia, Belgio, Germania Italia, Svizzera, Grecia, Portogallo, Regno Unito, Lussemburgo, Spagna e può incontrare problemi di funzionamento con le seguenti reti : Paesi Bassi, Norvegia, Danimarca, Liechtenstein, Finlandia, Islanda.

Dichiarazione di conformità CE

Secondo la DIRETTIVA 1999/5/EC DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 Marzo 1999, **Noi Axalto** – 50, avenue Jean Jaurès 92542 Montrouge Cedex Francia – **dichiariamo che questo apparecchio della famiglia MagIC X1000 DECT**, con riserva d'installazione, manutenzione e utilizzazione conformi alla sua destinazione ed alle istruzioni del fabbricante, **è conforme alle seguenti norme armonizzate :**

EN 301489-1, EN 301489-6 (per DECT 1.9 GHz), **EN 301489-17** (per DECT 2.4 GHz), **EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60950**, Ed ai tests secondo **TBR21**.

Le regioni pan-europee sono elencate nella dichiarazione di compatibilità rete.

Data di apposizione della marcatura "CE" Serge Buttazoni

Montrouge 03/2005

Quality Manager

AXALTO SA.

ePayment Terminals & Systems
50, Avenue Jean-Jaurès
92542 Montrouge Cedex
France
Fax: +33 1 4600 5549

Société Anonyme au capital de 43 365 860,28 €
R.C.S Nanterre 562 113 530



Il fabbricante è insediato nella Comunità.



Introducción

Usted ha elegido un terminal punto de venta Axalto. Para el uso de su terminal en las mejores condiciones, recomendamos que lea detenidamente este manual.

Nota importante: Axalto no se hace responsable de los daños debidos a la instalación o el uso en desacuerdo con las instrucciones proporcionadas en este manual.

Presentación del terminal MagIC X1000 DECT

- Su MagIC X1000 DECT es un terminal punto de venta de sobremesa habilitado para leer Tarjetas de Banda Magnética y Tarjetas Inteligentes.
- El MagIC X1000 DECT consiste en un terminal y una estación base. La conexión entre el terminal y la estación base se establece mediante un radio-enlace para la transmisión de datos y 2 contactos eléctricos para recargar la batería.
- El terminal alberga una impresora, un teclado, una pantalla, un lector de tarjeta magnética, un lector de tarjeta inteligente y lectores de SAM.
- La estación base proporciona la conexión a la línea telefónica y suministra la energía para recargar la batería cuando el terminal es colocado en ella.

Recomendaciones antes de la conexión

- Use sólo la fuente de alimentación suministrada con el terminal.
- Nota:** Se recomienda evitar la conexión del terminal a cualquier otra fuente de voltaje externa..

- ⚠ Para prevenir riesgos de descargas eléctricas:**
- **no abrir el frontal o la cubierta posterior del terminal,**
 - **no exponer el terminal a la lluvia o a la humedad,**
 - **llamar al servicio técnico especializado (el terminal no contiene ninguna pieza manejable por el usuario).**
 - Este terminal no está equipado con un interruptor de encendido/apagado: si retira el enchufe de la corriente, el terminal se apagará tras unos segundos.
 - Si el terminal se cae accidentalmente, desconéctelo de la corriente principal, luego llame al centro de mantenimiento para una posterior asistencia.

Batería del litio

La batería del litio sostiene la memoria interna cuando la alimentación principal se desconecta de la terminal.

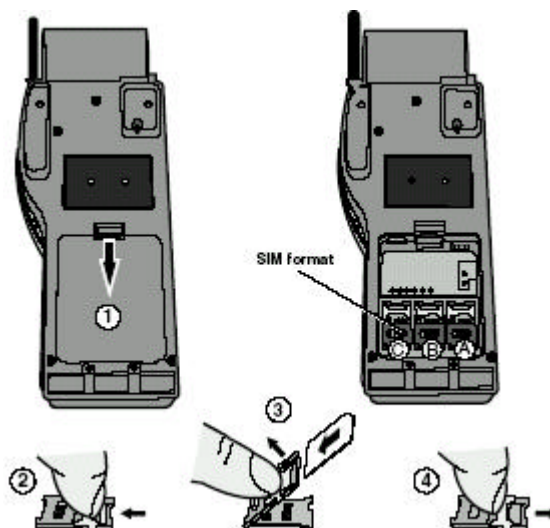
- ⚠** Esta batería tiene que ser reemplazada únicamente por un técnico de mantenimiento autorizado. Reemplazar la batería puede ser peligroso. No respetar esta regla invalidaría la garantía terminal.

- ♻** Deshágase de las baterías según las normas de protección ambiental y la legislación vigente en su país.

Instalación de tarjetas SAM tipo SIM

Nota: No usar herramientas para instalar las tarjetas SAM. Los conectores SIM deben ser insertados siguiendo un orden específico: primero use el conector de la derecha (A), si se necesitan otras tarjetas, inserte la segunda en el conector B y la tercera en el conector C.

- 1 - Desconecte la fuente de alimentación del enchufe y retire la cubierta de la batería del terminal.
 - 2 - Retire la batería de su lugar y desconéctela del terminal.
 - 3 - Desbloquee el conector tipo SIM.
 - 4 - Abra el conector e inserte la tarjeta SAM.
 - 5 - Cierre y bloquee el conector.
 - 6 - Conecte la batería al terminal, instálela en su lugar y cierre la cubierta.
- Conecte la fuente de alimentación a la red.



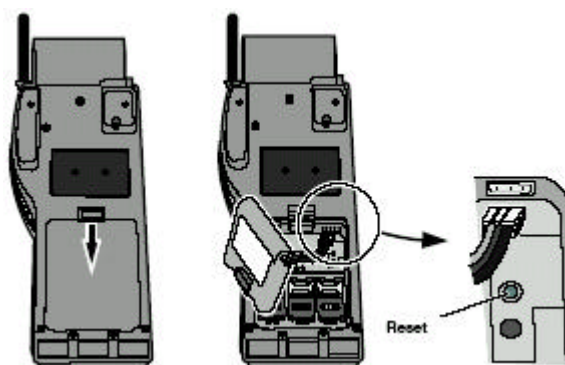
Recomendaciones sobre la batería

- Utilice sólo baterías aprobadas por el fabricante.
- Utilice únicamente para el propósito al que está destinada.
- Cuando utilice el terminal por primera vez, la batería debería estar completamente cargada antes de operar con el terminal.
- Tenga en cuenta que la batería tendrá una carga superior después de los primeros 35 ciclos de carga-descarga. Las baterías duran más tiempo si son tratadas adecuadamente.
- Debido a la inevitable "auto descarga", es preferible cargar la batería antes de comenzar a utilizarla.
- Nunca utilice una batería dañada o desgastada.
- Nunca desmonte ni cortocircuite una batería.
- Para garantizar la vida de una batería, no exponga el terminal al fuego, lluvia, temperatura excesiva ni humedad.
- Nunca arroje las baterías al fuego ni al agua.
- Evite los choques mecánicos.
- Las baterías deben reciclarse o ser eliminadas adecuadamente según las normas de protección del ambiente y la legislación vigente en su país.
- Nunca deposite en la basura doméstica o general

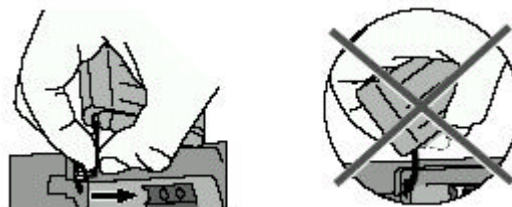


Conexión de la batería

- 1 - Retire la tapa de la batería de la parte posterior del terminal
- 2 - Inserte el cable de la batería al conector de la esquina superior derecha del emplazamiento de la batería, respetando la polaridad.
- 3 - Instale la batería en su lugar, luego cierre la tapa de la batería de la parte trasera del terminal.



Si necesita desconectar la batería proceda como se muestra en la imagen adjunta.



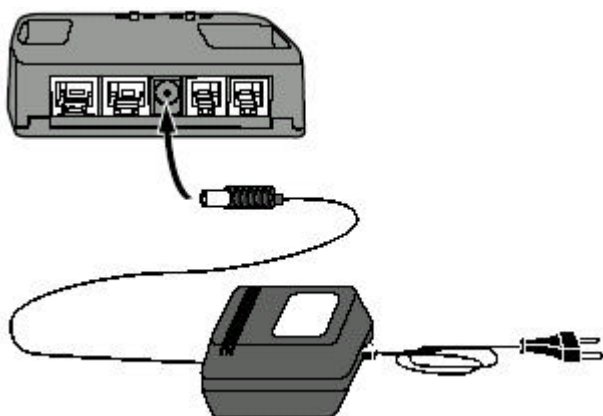
Conectar la fuente de alimentación

1 – Inserte el enchufe pequeño del cable de alimentación en el conector situado en la parte posterior de la estación base.
2 – Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente con el enchufe de 2 (ó 3) contactos situado en el otro extremo del cable.

3 - Coloque el terminal en la estación base y espere al menos 3h para cargar la batería antes del primer uso.

Nota: El MagIC X1000 DECT no tiene un interruptor Encendido / Apagado. Esta función puede ser realizada conectando / desconectando el transformador de la toma de corriente.

Se recomienda colocar el terminal en la estación base cuando no se esté utilizando.



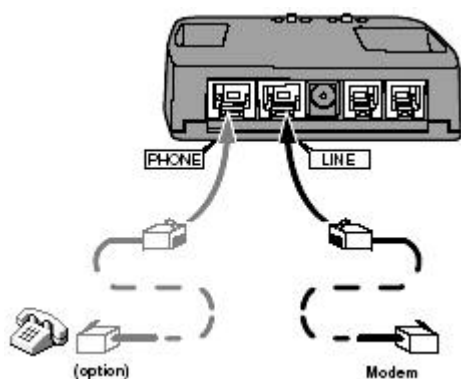
Conectar el módem

1 – Inserte un extremo del cable de línea de teléfono en el conector marcado como LINE en la parte posterior de la estación base.

2 - Conecte el otro extremo del cable a una toma de teléfono.

▪ Para conectar un teléfono a su MagIC X1000 DECT (si la opción está disponible), inserte el cable del teléfono adicional en el conector marcado como PHONE en la parte posterior de la estación base. El teléfono debe ser capaz de operar a través del terminal.

Nota: No se recomienda utilizar otro sistema en paralelo en el mismo teléfono ya que esto puede causar errores de transmisión en el terminal durante el procesamiento de la llamada.



Significado de los LEDs

Hay dos leds en la estación base.

Indican el estado de la estación base.

LED izquierdo:

- LED apagado: La estación base no está bien o no está ealimentada.

- LED encendido: La estación base está bien.

- LED destellando : La estación base está bien y detecta al menos un terminal.

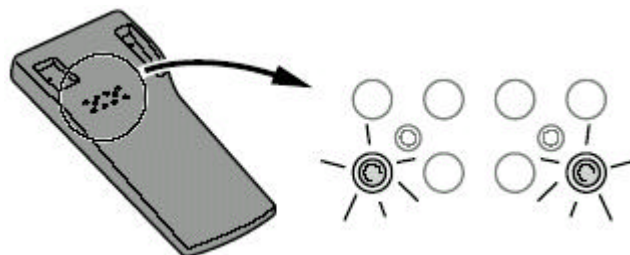
LED derecho:

(Es significativo si la estación base está bien y después de 10 segundos)

- LED apagado: No hay línea telefónica.

- LED encendido: La línea telefónica está correcta.

- LED destellando: La línea telefónica está conectada.



Instalación del papel de impresora

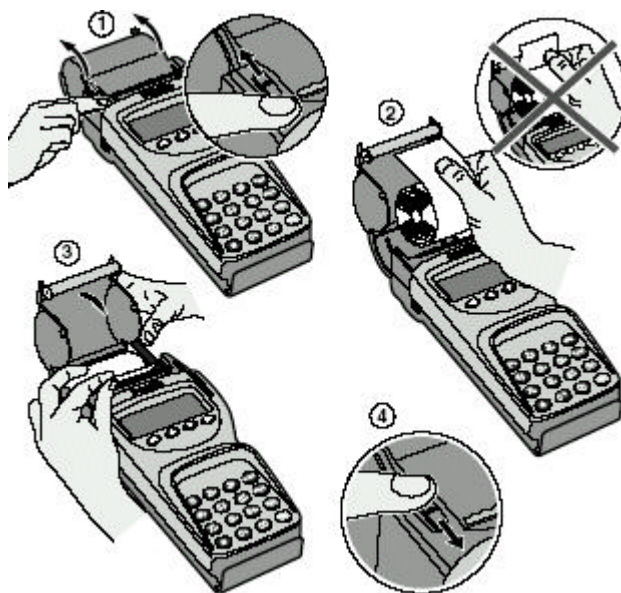
1 - Desbloquee la cubierta de la impresora, luego gírela para abrirla.

2 - Sitúe un rollo de papel en su emplazamiento. La posición del papel se muestra en la figura 2.

Nota: Usar sólo el tipo de papel recomendado por el fabricante.

3 - Sujete el extremo del rollo de papel como se muestra en la figura 3, manteniendo unos cuantos centímetros de papel fuera de la cubierta de la impresora. Con el papel en su lugar, cierre la cubierta.

4 - Bloquee la cubierta de la impresora



Nota: Los tiquets no se imprimirán si la impresora no se cierra correctamente.

Lectura de tarjetas

La instalación de su terminal ha finalizado. Este capítulo explica cómo usar los diferentes lectores de tarjetas.

▪ Tarjeta de banda magnética

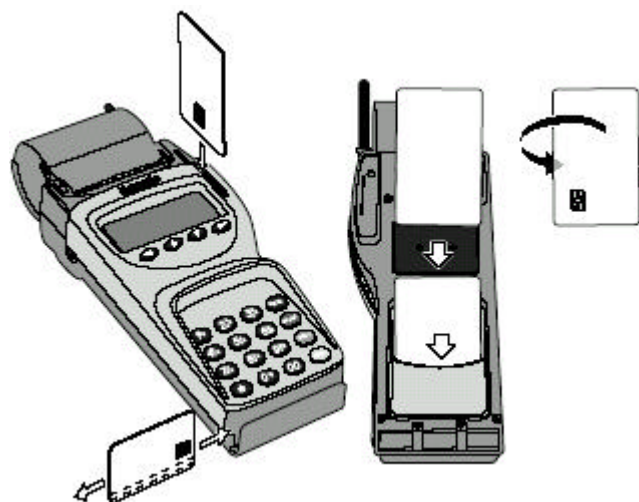
Deslice la tarjeta en el lector de banda magnética, con la banda mirando hacia el teclado de la unidad. La tarjeta puede ser leída en ambas direcciones.

▪ Tarjeta inteligente

Inserte la tarjeta en el lector de tarjetas junto a la pantalla, y el chip de la tarjeta mirando hacia la pantalla.

▪ Segundo lector de Tarjeta Chip (opción)

Inserte la tarjeta en el lector, situado en la parte posterior del terminal, con el chip hacia el interior y la parte inferior del terminal.



Seguridad

- No abra el terminal.
- Contacte con su centro de mantenimiento si aparece el siguiente mensaje: "Key Corrupt" o "Security Alter, call Maintenance".

En caso de problemas

En caso de problemas, proceda a revisar lo que se describe en este capítulo.

- No aparece nada en la pantalla
 - Compruebe si la fuente de alimentación está bien conectada al enchufe de la pared y al terminal o su base.
 - Compruebe si los contactos de la base y del terminal están limpios.
 - Verifique si la batería está bien conectada al terminal.
- No se transmiten las llamadas de autorización.
 - Verifique que la tarjeta SIM de GSM SIM está correctamente insertada en el terminal.
- Tras una transacción no se imprime ningún ticket
 - Compruebe que el papel es compatible con su terminal y que está bien colocado.
 - Verifique que la cubierta de la impresora está bien colocada.

Si el fallo no aparece en esta lista, o si el problema persiste tras las comprobaciones, llame a su centro de mantenimiento

- En caso de problemas con el segundo lector de tarjeta chip:
 - Compruebe que la tarjeta chip está bien insertada en el lector.
 - Verifique que el lector opcional de tarjeta chip está bien instalado.

- Si el fallo no está listado aquí, o si el problema no se resuelve después de estas comprobaciones, llame a su centro de mantenimiento.

Declaraciones de conformidad

Conformidad EMV nivel 1

El terminal MagIC X1000 DECT ha obtenido la conformidad EMV nivel 1.

Para comprobar que EMVCO a dado su aprobación a este terminal, consultar la página web de EMVCO (www.emvco.com) o la web de Axalto (www.axalto.com).

Declaración de compatibilidad de red

▪ Declaración según JOCE - L216/8 - Anexo II :

Este equipo está conforme con la directiva europea 98/482/CE, en cuanto a la conexión pan-europea del terminal a la red telefónica pública PSTN.

No obstante, como existen diferencias entre los países, la conformidad PSTN no constituye una garantía absoluta de funcionamiento óptimo en cada punto de la red PSTN. En caso de problemas, contactar con su proveedor.

▪ Declaración según JOCE - L216/8 - Anexo III :

(Se debe rellenar esta declaración para los productos en el marco de la CTR21)

Nos Axalto - 50, avenue Jean Jaurès 92542 MONTRouGE Cedex Francia - Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que el producto Equipo Terminal MagIC X1000 DECT está diseñado para funcionar en las siguientes redes: Austria, Francia, Irlanda, Bélgica, Alemania, Italia, Grecia, Portugal, Reino Unido, Luxemburgo, España puede tener problemas de funcionamiento en las siguientes redes: Holanda, Suecia, Noruega, Suiza, Dinamarca, Liechtenstein, Finlandia, Islandia.

Declaración de conformidad CE

Según la DIRECTIVA 1999/5/EC DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 9 de Marzo de 1999

Nos Axalto - 50, avenue Jean Jaurès 92542 MONTRouGE Cedex Francia - Declaramos que este equipo de la familia **MagIC DECT**, si ha sido instalado y se ha realizado un mantenimiento y un uso conformes a su objetivo y a las instrucciones del fabricante, **está conforme a las normas armonizadas siguientes: EN 301489-1, EN 301489-6 (DECT 1.9 GHz), EN 301489-17 (DECT 2.4 GHz), EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60950 Y a las pruebas según TBR21.**

Fecha de colocación de la

Marca "CE"

Montrouge 03/2005

Serge Buttazoni

Director de calidad

AXALTO SA.

ePayment Terminals & Systems
50, Avenue Jean-Jaurès
92542 Montrouge Cedex
France
Fax: +33 1 4600 5549

Société Anonyme au capital de 43 365 860,28 €
R.C.S Nanterre 562 113 530

El fabricante está establecido en la Comunidad.



axalto

Technical Data / Caractéristiques techniques

Caratteristiche tecniche / Datos Técnicos



Terminal handset / Terminal portable / Terminale portatile / terminal portátil

Dimensions / Dimensions / Dimensioni / Dimension	L=240 mm (9.5 in.) - W=90 mm (3.5 in.) - H=50 mm (2 in.)
Heavy / Poids / Peso / Peso	650 g (1.45 lb)
T° usage / d'utilisation / di utilizzo / de utilizacion	+ 5°C (+40°F) ⇔ +40°C (+104°F) / Humidity relative <70%
T° storage / stockage / di stoccaggio / de almacén	-10°C (+12°F) ⇔ +55°C (+131°F)
Memory / Mémoire / Memoria / Memoria	Max. 6 Mo
Mastripe reader / Lecteur de carte magnétique / Lettore di carta magnetica / Lector de Tarjeta Magnética	ISO 1/2 or ISO 2/3
Smartcard reader / Lecteur de carte à puce / Lettore di carta a chip / Lector de Tarjeta Inteligente	EMV level 1, ISO 7816 Option: 2 nd CAM reader
SAM readers / Lecteurs / Lettori / Lectores	Max 3 SAM reader (SIM format)
Communication / Communication / Comunicazione / Comunicación	Module DECT
Display / Affichage / Visualizzazione / Pantalla	Graphical – 4 lines of text / Graphique – 4 lignes de texte / Grafico – 4 linee / Gráfica – 4 lines of text
Keyboard / Clavier / Tastierina / Teclado	20 keys / touches / tasti / teclas - Security shield integrated / Cache-code intégré / Protezione tastiera integrata / teclado numérico de programación protegida
Printer / Imprimante / Stampantina / Impresora	10 Li. / Sec.



Docking station / Station d'accueil / Base di riposo / Base

Dimensions / Dimensions / Dimenzione / Dimension	L=220 mm (8.75 in.)- W=90 mm (3.5 in.) - H=20 mm (0.75 in.)	
Heavy / Poids / Peso / Peso	200 g (0.45 lb)	
Power supply IN	100-240 VAC, 50/60 Hz	120 VAC +/- 10%, 60 Hz
Power supply OUT	15 VDC, 1A min	12 VDC, 1A
Communication / Communication / Comunicazione / Comunicación	Async. / Sync. Modem V32 / V32bis (9600-14400 bps)	
Serial port / Ports série / Porte seriali / Serial port	2 RS232 (3 signals)	



50, Avenue Jean-Jaurès
92542 Montrouge Cedex
France

In case of problem,
Contact your
maintenance centre.

Pour tout problème,
contactez votre centre
de maintenance.

In caso di problemi
contattate il vostro centro
di manutenzione.

Para cualquier problema,
contacte con su centro de
mantenimiento.

Stamn / Cachet / Timbro / Sello

For further information
refer to:

Pour plus d'information
consulter le site web :

Per ulteriori informazioni
consultare il sito web:

Para mayor información
diríjase a :

<http://www.axalto.com/>

Copyright © 2004, Axalto - All rights reserved. Neither this document nor portion of this document may be reproduced in any way form or fashion, whether mechanical or electronic. Axalto reserves the right to modify the product and its description at any time without notice.

Copyright © 2004, Axalto - Tous droits réservés. Ce document ne peut, en tout ou partie, être reproduit, par quelque procédé que ce soit (copie physique ou électronique) sans l'autorisation expresse de Axalto. Axalto se réserve le droit de modifier ce produit et sa description sans préavis.

Copyright © 2004, Axalto - Tutti i diritti riservati. È vietato riprodurre questo documento, totalmente o parzialmente con qualsivoglia procedimento, (copia fisica o elettronica) senza l'espressa autorizzazione di Axalto. Axalto si riserva il diritto di modificare senza preavviso questo prodotto e la sua descrizione.

Copyright © 2004, Axalto - Todos los derechos reservados. No se puede reporducir este documento, totalmente o parcialmente, por cualquier medio que sea (copia física o electrónica) sin la autorización expresa de Axalto Axalto se reserva el derecho de modificar este producto y su descripción sin aviso previo.